

CES

CV015116 Klášterec n.O., Ciboušovská, Souběžná - rekonstrukce kanalizace a vodovodu

Dodatek č. 3

k CES 163/19 (objednatele) Smlouvě ze dne 24.01.2019

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přítkovská 1689, 415 50 Teplice
zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
zástupce pro věci technické: [REDACTED]
IČ: 490 99 469
DIČ: CZ 490 99 469
Bankovní spojení: KB Teplice, č. ú. 711620257/0100

a

2. Zhotovitel:**AQUA zemní práce s.r.o.**

se sídlem: Mlýnská 46, 435 42 Litvínov - Hamr
zapsaná u Krajského soudu: v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 13411
zastoupená: Ing. Karel Kopta, jednatel společnosti
zástupce pro věci technické: [REDACTED]
IČ: 25031562
DIČ: CZ 25031562
bankovní spojení: KB Litvínov, č.ú.78-6964800237/0100
telefon: [REDACTED]

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu č. CES 163/19 (objednatele) ze dne 24.01.2019 (dále jen „smlouva“). Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č. 3, kterým se mění smlouva a dodatek č. 1 níže uvedeným způsobem.

**Čl. I
Předmět dodatku**

1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 3 se mění čl. IV. odst. 4.1. následovně:

Rekapitulace:

Cena za dílo dle SoD 10.885.000,00 bez DPH

Cena za dílo (včetně dodatku č.2)	11.115.606,90 bez DPH
Dodatek č.3	
Vícepráce	2.013.000,00 bez DPH
Cena za dílo (včetně dodatku č.3)	13.128.606,90 bez DPH

Zdůvodnění změny:

1. Prodloužení řadu D a odstranění armaturní šachty

Popis prací : V V. etapě rekonstrukce řadu D bude potrubí vyměněno pod komunikací až do chodníku v ul. Osvobozená. Armaturní šachta ve vozovce bude odstraněna, resp. ubourán strop a stěny -1m , dno proraženo a celý prostor bude zasypán. Nová šoupata a podzemní hydrant budou osazeny zemními soupravami. Nově bude opraven povrch vozovky o výměře cca 35 m2.

Zdůvodnění : V průběhu stavby bylo zjištěno, že stávající armaturní šachta je trvale zatopena spodní vodou. Projektant stavby proto tento nevyhovující stav navrhuje řešit tak, že rekonstrukce vodovodu bude prodloužena za dotčenou komunikaci a ovládání hydrantu a šoupat bude pomocí zemních souprav. Součástí tohoto návrhu je i odstranění armaturní šachty (viz příl. 2 Kladecí plán vodovodu).

2. Zemní práce

Popis prací : V průběhu prací rekonstrukce kanalizace (stoky A,B,C a BA) a vodovodu (řady A,B,C D a E) je dokumentován zvýšený objem zemních prací, což se týká výkopů zemní rýhy, přesunu materiálu a výměny zásyrového materiálu.

Zdůvodnění: Navýšení objemu zemních prací vzniklo v průběhu stavby z důvodu souběhu a křížení stávajících inženýrských sítí, jejichž poloha byla zjištěna dle skutečného stavu v průběhu zemních prací. Objem zemních prací je doložen výpočtem (viz příl. SD). Současně se změnou objemu je nutná výměna 50% materiálu pro zpětný zásep, což odpovídá předpokladu dle PD.

2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 3 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. Zákon č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 3 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravy ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.

Čl. II

Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.

3. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
4. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

Příloha č. 1 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Příloha č. 3 - Změnový list 2/2020

V Litvínově dne: 25. 2. 2020

V Teplicích dne:

Za Zhotovitele:

**AQUA zemní práce s.r.o.**
[Redacted signature area]
[Redacted signature]

Za Objednatele:

[Redacted signature area]
[Redacted signature]

39

.....
Ing. Karel Kopta
jednatel společnosti
AQUA zemní práce s.r.o.

.....
Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost, a.s.

Příloha č. 1 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. – předmět dodatku, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „POOÚ“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinností Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „osobní údaje“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
- 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
- a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
 - b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním

požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;

- c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;
- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a
 - 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrovaná během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.

- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.

NÁVRH ZMĚNY				Číslo: 2/2020	
Zhotovitel: AQUA zemní práce s.r.o., Mlýnská 46, 435 42 Litvínov – Hamr					
Komu: Severočeská vodárenská společnost a.s.				Datum: 19.2.2020	
Název akce: CV015116 Klášterec n.O. – Ciboušovská, Souběžná – rekonstrukce kanalizace a vodovodu					
Způsob odeslání/předání/datum: 19.2.2020	poštou	E-mailem-19.2.2020	Faxem:	osobně	
Odkazy		na specifikaci:			
		na výkresy: Kladeční plán vodovodu příl. č.2			
		na rozpočtové podklady: Rozpočet změny viz příloha č.1			
		na jinou část smlouvy: Zápis do SD			
Popis a zdůvodnění změny:					
1. <u>Prodloužení řady D a odstranění armaturní šachty</u>					
<p><i>Popis prací</i> : V V. etapě rekonstrukce řady D bude potrubí vyměněno pod komunikací až do chodníku v ul. Osvobozená. Armaturní šachta ve vozovce bude odstraněna, resp. ubourán strop a stěny -1m , dno proraženo a celý prostor bude zasypán. Nová šoupata a podzemní hydrant budou osazeny zemními soupravami. Nově bude opraven povrch vozovky o výměře cca 35 m².</p> <p><i>Zdůvodnění</i> : V průběhu stavby bylo zjištěno, že stávající armaturní šachta je trvale zatopena spodní vodou. Projektant stavby proto tento nevyhovující stav navrhuje řešit tak, že rekonstrukce vodovodu bude prodloužena za dotčenou komunikaci a ovládnutí hydrantu a šoupat bude pomocí zemních souprav. Součástí tohoto návrhu je i odstranění armaturní šachty (viz příl. 2 Kladeční plán vodovodu).</p>					
2. <u>Zemní práce</u>					
<p><i>Popis prací</i> : V průběhu prací rekonstrukce kanalizace (stoky A,B,C a BA) a vodovodu (řady A,B,C D a E) je dokumentován zvýšený objem zemních prací, což se týká výkopů zemní rýhy, přesunu materiálu a výměny zásypaného materiálu.</p> <p><i>Zdůvodnění</i>: Navýšení objemu zemních prací vzniklo v průběhu stavby z důvodu souběhu a křížení stávajících inženýrských sítí, jejichž poloha byla zjištěna dle skutečného stavu v průběhu zemních prací. Objem zemních prací je doložen výpočtem (viz příl. SD). Současně se změnou objemu je nutná výměna 50% materiálu pro zpětný zásep, což odpovídá předpokladu dle PD.</p>					
Důvod vícepráce/méně práce	záměr objednatele	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti
		X			X
Počet připojených listů výkresů změny:					
Ocenění změny:					
		Celkem	2.013.000,- Kč bez DPH		
		Celkem	2.435.730,- Kč včetně DPH 21%		

Nově navržená změna sjednané ceny díla 13.128.606,90 Kč bez DPH	Změna navržené lhůty dokončení díla : -
---	--

Navrhovanou změnou dojde k navýšení rozpočtu o částku: **2.013.000,- Kč bez DPH.**

Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 2 013 000,- Kč bez DPH, tj. 18.49 % nabídkové ceny.

Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí 0,- Kč bez DPH, tj. 0 % nabídkové ceny.

Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 2 616 011,60 Kč bez DPH, tj. 24,03 % nabídkové ceny.

Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí – 372 404,70 Kč bez DPH, tj. 3,43 % nabídkové ceny.

Počet připojených listů specifikací : - změnový rozpočet – 5 listů , návrh kladecího plánu vodovodu – 1 list

Zástupce zhotovitele:

Zhotovitel vypracoval tento Změnový list č.2 včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.




 Datum 19.2. 2020

PŘIJETÍ ZMĚNY

Posouzení změny:

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:

Soupis prací ke změně byl navržen a oceněn zhotovitelem dle cen v SOD a u nových položek byla použita databáze směrných cen ÚRS. Cena změny je přiměřená jejímu rozsahu.

Odůvodnění dodatečných stavebních prací – nezbytné stavební práce (§ 222 odst. 5 ZZVZ)

- vícepráce nebyly zahrnuty v původní veřejné zakázce – ano, nebyly
- vícepráce jsou nezbytné – ano, jsou nezbytné
- nedojde ke změně zhotovitele
- hodnota součtu absolutních hodnot všech realizovaných více- a méněprací v rámci této stavby, realizovaných v tomto režimu, nepřekročí 50 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky a současně celkový cenový nárůst související s vícepracemi dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ při odečtení méněprací, které nebyly s ohledem na tyto změny realizovány, nepřesáhne 30 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky (pozn. do tohoto limitu není třeba započítávat změny de minimis ve smyslu § 222 odst. 4 ZZVZ ani záměnu položek podle § 222 odst. 7 ZZVZ) - ano, nepřekročí

Stanovisko projektanta (AD):

Projektant souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny





Datum 19.2.2020

Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny

[Redacted signature]

Datum.. 24. 2. 20

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně posouzení aplikovatelnosti zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, zejména s ohledem na § 222, přičemž s ohledem na hodnotu dodatečných stavebních prací společně s původní hodnotou veřejné zakázky malého rozsahu nepodléhá tato změna režimu tohoto zákona (a tedy ani § 222).

[Redacted signature]

Datum 25. 2. 2020

[Redacted signature]

Datum 16. 4. 2020

Toto **Přijetí změny** (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako opravňující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací / méněprací, které jsou předmětem výše popsané změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.